

California Windsurf Cup & California Wingfoil Masters



**Kühlungsborn
01. bis 03. Mai 2026**

Notice of Race

California Windsurf Cup / California Wingfoil Masters

Kühlungsborn

01. bis 03. Mai 2026

Die Bezeichnung [NP] kennzeichnet eine Regel, deren Verletzung kein Grund für einen Protest durch ein Boot ist. Dies ändert WR 60.1(a).
The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a).

20.03.2026

	Datum: 01. bis 03. Mai 2026 (California Windsurf Cup) 01 bis 03. Mai 2026 (California Wingfoil Masters) Ranglistenfaktor: 1,20 (California Windsurf Cup) 1,00 (California Wingfoil Masters) Veranstalter: Ostseebad Kühlungsborn Wettfahrtleiter: n.n. / Schiedsgericht: n.n. Ausrichtender DSV-Verein: Formula Windsurfing Verein Kiel (FWVK) Klassenvereinigung: German Windsurfing Association (GWA) + Deutsche Wingfoil Vereinigung (DWFV) Organisiert durch: Choppy Water GmbH Veranstaltungsort: Kühlungsborn, Seebrücke	Date: May 01 st to 03 rd 2026 (California Windsurf Cup) May 01 st to 03 rd 2026 (California Wingfoil Masters) Ranking factor: 1,20 (California Windsurf Cup) 1,00 (California Wingfoil Masters) Organizer of the complete event: Ostseebad Kühlungsborn Race Director: n.n. / Protest Committee: n.n. Club: Formula Windsurfing Verein Kiel (FWVK) Class Association: German Windsurfing Association (GWA) + Deutsche Wingfoil Vereinigung (DWFV) Organized by: Choppy Water GmbH Venue: Kühlungsborn, Seebrücke
1.	REGELN	RULES
1.1	Die Veranstaltung wird nach den Regeln, wie sie in den Wettfahrtregeln Segeln (WR) definiert sind, durchgeführt.	The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).
1.2	Außerdem gilt für Windsurfen das Windsurf Cup Reglement 2026 und für Wingfoiling das Reglement der Deutschen Wingfoil Vereinigung.	Furthermore, for windsurfing the Windsurf Cup Reglement 2026 and for wingfoiling the rules of the Deutsche Wingfoil Vereinigung apply.
1.3	Änderungen der Regeln werden vollständig in den Segelanweisungen (SI) oder Notices to Competitors (NTC) angegeben.	Changes to the rules will appear in full in the sailing instructions (SI) or notices to competitors (NTC).

1.4	[DP] Alle Minderjährigen sind verpflichtet, eine Auftriebsweste (50 N) entsprechend DIN EN ISO 12402-5:2021-04 zu tragen. Grundsätzlich besteht für alle Teilnehmer im Foiling eine Pflicht zum Tragen von Helmen und Prallschutzwesten.	[DP] Minors are required to wear buoyancy vests (50 N) according to DIN EN ISO 12402-5:2021-04. All participants of foiling are required to wear helmets and impact vests.
1.5	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen, gilt der englische Text, mit Ausnahme des jeweiligen aktuellen Reglements, dieser Ausschreibung (NoR) und der Segelanweisungen (SI), für welche der deutsche Text gilt.	If there is a conflict between languages the English text takes precedence, with exception for the current Reglements, the Notice of Race (NoR) and the Sailing Instructions (SI) where the German text takes precedence.
2.	SEGELANWEISUNGEN (SI)	SAILING INSTRUCTIONS (SI)
2.1	Die Segelanweisungen werden bei der Registration und auf der Event Website zum Zeitpunkt der Registration bereitgestellt.	The Sailing Instructions will be available at registration and on the event website at the time of the registration.
3.	KOMMUNIKATION	COMMUNICATION
3.1	Das offizielle Notice Board (ONB) befindet sich in der Nähe des Race Offices auf dem Eventgelände. Unterstützend zum ONB wird es eine WhatsApp Gruppe geben. Der Link wird am ONB veröffentlicht.	The official notice board (ONB) is located next to the race office on the event area. There will be a WhatsApp group to support the ONB. The Link will be published on the ONB.
3.2	[DP] Außer im Notfall darf ein in der Wettfahrt befindlicher Teilnehmer keine Sprach- oder Datenübertragungen senden und keine Sprach- oder Datenkommunikation empfangen, sofern diese nicht allen Teilnehmern zugänglich ist.	[DP] While racing, except in an emergency, a participant shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all participants.
4.	[NP] [DP] TEILNAHMEBERECHTIGUNG UND MELDUNG	[NP] [DP] ELIGIBILITY AND ENTRY

4.1	Windsurfen: Die Veranstaltung ist für alle Teilnehmer der folgenden Disziplinen /Divisionen offen:	Windsurfing: The event is open to all participants of the disciplines/fleets/divisions as follows:
4.1.1	Foiling (IFCA, IFWC, iQFOiL, iQFOiL Youth, iQFOiL Junior, Open Windfoil Youth) mit den Divisionen (U-Wertungen): - Junior U17 - Youth U19 - Youth U21 - Senior - Women	Foiling (IFCA, IFWC, iQFOiL, iQFOiL Youth, iQFOiL Junior, Open Windfoil Youth) with the divisions (sub-rankings): - Junior U17 - Youth U19 - Youth U21 - Senior - Women
4.1.2	<u>Fin Slalom</u> mit den Divisionen (U-Wertungen): - Junior U17 - Youth U19 - Youth U21 - Senior - Women	<u>Fin Slalom</u> with the divisions (sub-rankings): - Junior U17 - Youth U19 - Youth U21 - Senior - Women

4.1.3	California Windsurf Cup Overallwertung Divisionen (U-Wertungen): - Junior U17 - Youth U19 - Youth U21 - Senior - Women - Master - Grandmaster - Legends	California Windsurf Cup overall result Divisions (sub-rankings): - Junior U17 - Youth U19 - Youth U21 - Senior - Women - Master - Grandmaster - Legends
4.2	Wingfoiling: Die Veranstaltung ist für alle Teilnehmer der folgenden Disziplinen/ Divisionen offen:	Wingfoiling: The event is open to all participants of the disciplines/divisions as follows:
4.2.1	<u>Slalom</u> mit den Divisionen (U-Wertungen): - Men - Women - Youth U19 - Junior U17 - Junior U15	<u>Slalom</u> mit den Divisionen (U-Wertungen): - Men - Women - Youth U19 - Junior U17 - Junior U15
4.3	Mindestens 5 Teilnehmer müssen eingeschrieben sein, damit eine Fleet zustande kommt.	At least 5 participants need to be registered to constitute a valid fleet. At less than 5 registered participants fleets may be combined within the same discipline.

	Bei weniger als 5 eingeschriebenen Teilnehmern können Fleets innerhalb einer Disziplin zusammengelegt werden. Bei weniger als 10 eingeschriebenen Teilnehmern in einer Disziplin kann diese abgesagt werden. Mindestens 3 Teilnehmer müssen eingeschrieben sein, damit eine Division (U-Wertung) geehrt wird. Bei weniger als 3 in einer Division eingeschriebenen Teilnehmern, können Altersstufen und Geschlechter zusammengelegt werden. Die Divisionen (U-Wertungen) werden als einfache Extraktion aus der Gesamtwertung der jeweiligen Fleet ermittelt (kein Rescoring).	At less than 10 registered participants in a discipline, this discipline may be cancelled. At least 3 participants need to be registered to constitute a valid division (sub ranking). If there are less than 3 participants registered in a division, age groups and genders may be combined. The divisions (sub-rankings) are a simple extraction from the final result of the corresponding fleet (no rescoring).
4.4	Teilnahmeberechtigung: Die Teilnehmer müssen sich nicht für die Regatta qualifizieren.	Eligibility: The participants don't have to qualify for the regatta.
4.5	Jeder Teilnehmer muss zum Nutzen seines Materials befähigt und berechtigt sein.	The competitor shall have the skill and the license to use his equipment.
4.6	Jeder Teilnehmer muss Mitglied eines Vereins seines nationalen Mitgliedsverbandes von World Sailing sein. Sollte ein Teilnehmer keine Vereinsmitgliedschaft besitzen, kann er diese im Rahmen der Einschreibung erwerben.	Each competitor shall be a member of a club affiliated to his national authority of World Sailing. If a competitor doesn't possess a membership, he can obtain a membership at the inscription.
4.7	Jeder deutsche Teilnehmer muss Mitglied der German Windsurfing Association (GWA) bzw. Deutschen Wingfoil Vereinigung (DWFV) sein. Sollte ein Teilnehmer noch kein Mitglied sein, so kann er die Mitgliedschaft im Rahmen der Einschreibung beantragen.	APPLIES ONLY TO GERMAN COMPETITORS.

4.8	Die maximale Teilnehmerzahl ist auf 40 Fahrer pro Fleet / Disziplin limitiert. Die Vergabe der Startplätze erfolgt nach Eingang der Meldung (First come, first served).	The maximum number of participants is limited to 40 competitors per fleet / discipline. The allocation of the starting slots follows the order of the entry of the registrations (first come, first served).
-----	---	--

4.9	Die Meldung hat über das Online-Anmeldeformular auf der offiziellen Website zu erfolgen: www.windsurfcup.de und www.wingfoilmasters.de	The entry registration shall be made by the online form on the official website: www.windsurfcup.de and www.wingfoilmasters.de
4.10	Meldeschluss ist 2 Wochen vor dem ersten Wettkampftag (17.04 2026). Danach werden Nachmeldegebühren von 50% fällig.	The entry deadline is 2 weeks before the first day of the regatta (April 17 th , 2026). Competitors registering after this deadline shall pay a late entry fee of 50%.
5.	ZAHLUNGEN	FEES
5.1	Meldegeld	Entry Fee
5.1.1	Das Meldegeld beim California Windsurf Cup beträgt 75 Euro. Das Meldegeld bei den California Wingfoil Masters beträgt 50 Euro.	The entry fee for the California Windsurf Cup is 75 Euro. The entry fee for the California Wingfoil Masters is 50 Euro.
5.1.2	Frauen und alle Youth U21 Teilnehmer (Jahrgang 2006 und jünger) / alle Youth U19 (Jahrgang 2008 und jünger) erhalten einen Rabatt von 50%.	Women and all Youth U21 riders (born in 2006 or younger) / all Youth U19 riders (born in 2008 or younger) get a 50% discount
5.1.3	Teilnehmer, die sich nach dem Meldeschluss (17. April 2026) registrieren, müssen eine Nachmeldegebühr von 50% zahlen.	Competitors who register after the entry deadline (April 17 th 2026) shall pay a late-entry-fee of 50%.
5.1.4	Das Meldegeld muss per PayPal im Rahmen der Online-Anmeldung bezahlt werden.	The entry fee shall be paid online via PayPal during the online registration process.

5.1.5	Das Meldegeld muss bei der Anmeldung bezahlt werden, auch für den Fall, dass die Anmeldung storniert wird oder der Teilnehmer nicht erscheint. Das Meldegeld wird nicht erstattet. Mit Ausnahme, falls die Regatta oder Disziplin abgesagt wird oder die Anmeldung zurückgewiesen wird.	The entry fee shall be paid upon entering, even if the entry is cancelled later or the competitor does not show up. The entry fee is non-refundable, except for the event or class being canceled by the organizing authority or if the entry is rejected.
5.2	Andere Gebühren	Other Fees
5.2.1	Bei der Einschreibung ist von jedem Teilnehmer ein Pfand von 20 Euro für das Eventlycra zu zahlen. Das Pfand wird <u>nach der Siegerehrung</u> im Race Office erstattet, wenn das Eventlycra in einem sauberen und unbeschädigten Zustand wieder abgegeben wird.	A deposit of 20 Euro shall be paid in cash at the inscription by every participant for the event lycra. The deposit will be refunded in the race office <u>after the prize giving</u> on return of the event lycra in a clean and undamaged condition.

6.	WERBUNG	ADVERTISING
6.1	Die Werbung durch den Teilnehmer ist beschränkt auf Aufkleber im Segel unterhalb des Gabelbaums und oberhalb der Segelnummer.	Competitor advertising is restricted to stickers in the sail area below the boom or above the sail number.
6.2	Der Teilnehmer ist verpflichtet, die Sponsorenaufkleber nach den Vorgaben des Organisators anzubringen. Zudem ist jeder Teilnehmer verpflichtet, bei jeder Fahrt auf dem Wasser, ob zum Training oder während der Wettfahrten, sein Lycra über dem Trapez zu tragen. Das Lycra und die Sponsorenaufkleber werden bei der Einschreibung bereitgestellt.	The participant is obliged to use sponsor stickers according to the specifications of the organizer. In addition, every participant is obliged to wear his lycra above the harness on every ride on the water, whether for training or during the races. The Lycra and the sponsor stickers will be provided at the inscription.
6.3	Werbung in direkter oder indirekter Form für Alkohol oder Tabakprodukte an Equipment und Kleidung ist untersagt.	Advertising for alcohol or tobacco products in direct or indirect form on the equipment and on the person is prohibited.
6.4	Sanktionen gegen Titel 6. Werbung, werden in der SI beschrieben.	Sanctions against Title 6. Advertising are described in the SI.

7.	ZEITPLAN	SCHEDULE
7.1	Registrierung / Einschreibung: Die Registrierung (Einschreibung) findet am Freitag, 01. Mai 2026 von 09:00 bis 10:00 Uhr statt.	Registration/Inscription: The registration (inscription) is scheduled for Friday, May 01 st , 2026 from 09:00 to 10:00pm
7.2	[NP] Am ersten Wettfahrttag findet ein Skippers Meeting statt. Details werden in den Segelanweisungen (SI) veröffentlicht.	[NP] On the first scheduled racing day a skippers meeting will be held. Details will be posted in the Sailing Instructions (SI)
7.3	Angesetzte Anzahl der Wettfahrten (WF) pro Disziplin: - Freitag, 01.05.: max. 6 WF pro Disziplin - Samstag, 02.05.: max. 6 WF pro Disziplin - Sonntag, 03.05.: max. 6 WF pro Disziplin Windsurfen: 3 Regattatage / max 18 Wettfahrten Wingfoiling: 2 Regattatage / max 12 Wettfahrten [NP] Grundsätzlich entscheidet die Regattaleitung, ob und für welche Disziplinen/Fleets die Bedingungen geeignet sind (suitable conditions).	Schedules number of races per discipline: - Friday, May 01st: max. 6 WF per discipline - Saturday, May 02nd: max. 6 WF per discipline - Sunday, May 03rd: max. 6 WF per discipline Windsurfing: 3 competition days / max 18 races Wingfoiling: 2 competition days / max 12 races [NP] The race committee decides if the conditions are suitable and what discipline/fleet will be run (suitable conditions).

	[NP] Erste Priorität ist, dass möglichst für alle ausgeschriebenen Disziplinen/Fleets ein gültiges Ergebnis erzielt wird. [NP] Zweite Priorität ist eine möglichst ausgeglichene Balance zwischen den Disziplinen/Fleets. [NP] Dritte Priorität ist möglichst zumindest einen Streicher für jede Disziplin/Fleet zu erreichen.	[NP] It is the first priority to achieve valid results for each of the scheduled disciplines/fleets. [NP] It is the second priority to achieve a fair balance between the scheduled disciplines/fleets. [NP] It is the third priority to achieve at least one discard for each of the disciplines/fleets.
--	---	--

7.4	[NP] Zeitplan: <u>Donnerstag, 30. April:</u> Anreise, Freies Training (ab 13:00 Uhr) <u>Freitag, 01. Mai:</u> Einschreibung DWC/WFM (09:00 bis 10:00 Uhr), Skippersmeeting (11:00 Uhr), erster möglicher Start (11:45 Uhr) <u>Samstag, 02. Mai:</u> Skippersmeeting (09:30 Uhr), erster möglicher Start (10:00 Uhr) <u>Sonntag, 03. Mai:</u> Skippersmeeting (09:30 Uhr), letzter möglicher Start (15:00 Uhr), Siegerehrung (17:00 Uhr), Abreise Das Programm kann durch das Organisationskomitee geändert werden. Eine Änderung der Zeit für das Skippersmeeting und/oder den ersten möglichen Start muss bis spätestens 20:00 Uhr am Vortag am ONB veröffentlicht werden. Ansonsten gelten die Zeiten dieses Programms.	[NP] Schedule: <u>Thursday, April 30th:</u> Arrival, free training (from 01:00pm) <u>Friday, May 01st:</u> Inscription (09:00 - 10:00am), skippers meeting (11:00am), first possible start (11:45am) <u>Saturday, May 02nd:</u> Skippers meeting (09:30am), first possible start (10:00am) <u>Sunday, May 03rd:</u> Skippers meeting (09:30am), last possible start (03:00pm), prize giving (05:00pm), departure The program may be changed at the discretion of the organizing committee. A change of the time for the skippers meeting or the first possible start needs to be published on the ONB until 08:00pm on the day before. Otherwise, the timings from this schedule apply.
7.5	[NP] Am letzten Wettfahrttag erfolgt kein Warning Signal nach 15:00 Uhr. Ausnahme: Wenn eine oder mehrere Disziplinen noch kein gültiges Ergebnis haben und die Wettfahrtleitung die Chance sieht, noch ein	[NP] On the last scheduled day of racing, no warning signal will be made after 03:00pm.

	gültiges Ergebnis zu erzielen, so darf diese Deadline für die betroffenen Fleets um maximal zwei (2) Stunden verlängert werden. In diesem Fall verschiebt sich der Zeitpunkt für die Siegerehrung entsprechend.	Exception: If one or more disciplines have no valid result and the race committee sees a chance to achieve a valid result, this deadline may be extended by a maximum of two (2) hours for the affected fleets. In that case the prize giving may be postponed accordingly.
8.	AUSRÜSTUNGS- UND DOPINGKONTROLLEN	EQUIPMENT AND DOPING INSPECTION

8.1	Jeder Teilnehmer muss die Materialbeschränkungen des Reglements bzw. der jeweiligen Fleet oder Division einhalten.	Participants shall comply with the equipment limitations of the Reglement resp. the affected fleet or division.
8.1.1	Das Material kann jederzeit kontrolliert werden.	Equipment inspections may take place at any time.
8.2	Dopingkontrollen können im Rahmen der Veranstaltung stattfinden.	Doping tests may take place during the event.
9.	VERANSTALTUNGSORT	VENUE
9.1	Das Veranstaltungsgelände befindet sich an der Seebrücke in Kühlungsborn.	The event venue is located at the "Seebrücke" in Pelzerhaken.
9.2	Das Regattabüro befindet sich am Strand neben der Seebrücke.	The race office will be located at the beach next to the "Seebrücke".
9.3	Das Wettfahrtgebiet ist die Ostsee.	The racing area is the Baltic Sea.
10.	BAHNEN	COURSES
10.1	Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen (SI)	The courses will be defined in the Sailing Instructions (SI)
11.	STRAFSYSTEM	PENALTY SYSTEM
11.1	Ein Schiedsgericht wird Proteste verhandeln. Näheres hierzu wird in den Segelanweisungen veröffentlicht.	A protest committee will handle any protests. Additional information will be published in the sailing instructions.
12.	WERTUNG	SCORING

12.1	Für ein gültiges Ergebnis der Regatta muss entweder eine Wettfahrt gültig sein bzw. (bei Eliminationswettbewerben) eine Elimination komplett abgeschlossen sein. Wenn eine Elimination nicht beendet werden kann, werden die Punkte gem. IFCA RM Guidelines 6.5 („Points in unfinished heats“) vergeben.	To achieve a valid result for the regatta at least one race must be valid or (at elimination series) one elimination needs to be completed. If an elimination cannot be completed, the points will be allocated according to IFCA RM Guidelines 6.5 (“Points in unfinished heats”).
12.2	Die Punktzahl eines Teilnehmers ist die Summe der Punkte seiner Wettfahrten abzüglich des/der schlechtesten Punkte entsprechend folgender Streicherregelung: 1 to 2 races: 0 discards 3 to 4 races: 1 discard 5 to 7 races: 2 discards 8 to 10 races: 3 discards 11 and more races: 4 discards	The score of a participant is the sum of the points of his races minus the worst point(s) according to the following: 1 to 2 races: 0 discards 3 to 4 races: 1 discard 5 to 7 races: 2 discards 8 to 10 races: 3 discards 11 and more races: 4 discards
13.	[NP] [DP] BOOTE VON UNTERSTÜTZENDEN PERSONEN	[NP] [DP] SUPPORT PERSON VESSELS
13.1	Alle Boote mit Begleitpersonen müssen beim Organizer angemeldet werden. Wenn sich Hilfspersonen im Regattagebiet aufhalten, sind sie verpflichtet, die örtliche Gesetzgebung einzuhalten und den Anordnungen der Wettfahrtleitung Folge zu leisten. Der Veranstalter kann nach eigenem Ermessen Anmeldungen ablehnen und spätere Anmeldungen akzeptieren.	All support person vessels shall be registered with the organizing authority. When support persons are present in the racing area, they are required to comply with local legislation and follow any orders by the race committee. The organizing authority may refuse registrations and accept later registrations at their sole discretion.
13.2	Die Hilfspersonen müssen während des gesamten Aufenthalts auf dem Wasser persönliche Schwimmhilfen tragen, außer kurzzeitig beim Wechseln oder Anpassen von Kleidung oder persönlicher Ausrüstung.	Support persons shall wear personal flotation devices at all times while afloat, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment.
13.3	Die Fahrer von Schiffen mit Hilfspersonen müssen bei laufendem Motor stets die Abstelleine (Kill Cord) benutzen.	The drivers of support person vessels shall use the kill cord at all times while the engine is running.

13.4	Schiffe mit Begleitpersonen müssen mit einer gültigen und für das Renngelände geeigneten Haftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckungssumme von 3.500.000 EUR pro Vorfall oder einem gleichwertigen Betrag versichert sein.	Support person vessels shall be insured with valid and for the racing area suitable third-party liability insurance with a minimum cover of 3.500.000 EUR per incident or the equivalent.
------	---	---

14.	LIEGEPLÄTZE	BERTHING
14.1	Materiallager: Direkt vor Ort wird ein kostenloses Materiallager bereitgestellt. Dort kann das komplette Equipment gelagert werden. Das Lager ist nachts von 21:00 bis 09:00 Uhr bewacht.	Equipment area: An equipment area is provided directly at the venue free of charge. The entire equipment may be stored there. The equipment is guarded by a security service during the night from 09:00pm to 09:00am.
15.	ENTFÄLLT	NOT APPLICABLE
16.	ENTFÄLLT	NOT APPLICABLE
17.	MEDIENRECHTE	RIGHTS TO USE NAME AND LIKENESS
17.1	Mit der Anmeldung zu dieser Veranstaltung erklären die Teilnehmer ihr Einverständnis, dass Fotos und Videos von ihrer Person gemacht und im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Veranstalters sowie der Sponsoren verwendet werden dürfen, z.B. über Webseiten, Newsletter, Print- und TV-Medien und soziale Netzwerke. Darüber hinaus übertragen die Teilnehmer bzw. deren Personensorgeberechtigte dem Veranstalter und Sponsor entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für die Nutzung von Bild-, Foto-, Fernseh- und Hörfunkmaterial, das während der Veranstaltung von den Teilnehmern gemacht wurde. Die Teilnehmer und ihre Begleiter gewähren sich gegenseitig dieselben Rechte. Dies beinhaltet auch Postings in Web-basierten Medien.	Upon registration to the event competitors agree that photos and videos may be taken of their person and used as part the organizing authority's public relations activities, e.g. via websites, newsletters, print and tv media and social networks. In addition, competitors or their guardians grant to the organizing authority without compensation the unlimited right to use images, photographs, television and radio material produced of them during the event. The competitors and their accompanying parties mutually grant themselves the same rights. This also includes postings in WEB-based media.

17.2	Teilnehmer können verpflichtet werden, Kameras, Sound Equipment und Positioning Equipment, wie vom Organizer spezifiziert und bereitgestellt, zu tragen.	Competitors may be required to carry cameras, sound equipment and positioning equipment as specified and supplied by the organizing authority.
17.3	Teilnehmer können verpflichtet werden, sich für Interviews zur Verfügung zu stellen.	Competitors may be required to be available for interviews at the event.
18	DATENSCHUTZHINWEISE	DATA PRIVACY POLICY

18.1	Der Veranstalter wird die mit der Meldung und die mit der Teilnahme an der Veranstaltung erhobenen personenbezogenen Daten verarbeiten und speichern. Unter dem Punkt „Datenschutz“ auf der offiziellen Website sind diesbezüglich weitere Informationen zu finden.	The organizing authority will process and store personal data collected from entering and participating in the event. Further information on this can be found under “Datenschutz” on the official website.
19	HAFTUNGSBEGRENZUNG, UNTERWERFUNGS-KLAUSEL	LIMITATION OF LIABILITY COGNOVITS CLAUSE
19.1	Mit seiner Meldung für die Regatta erkennt der Teilnehmer ausdrücklich den Haftungsausschluss an.	With his registration for the regatta the competitor explicitly accepts the Disclaimer of Liability.

19.2	HAFTUNGS AUSSCHLUSS Alle Teilnehmer nehmen auf eigene Verantwortung an der Veranstaltung teil. Die Verantwortung für die Entscheidung eines Teilnehmers, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein bei ihm. Er übernimmt insoweit auch die Verantwortung für seine Mannschaft. Der Teilnehmer ist für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten seiner Crew sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich. Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber dem Teilnehmer, sofern der Veranstalter den Grund für die Änderung oder Absage nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig herbeigeführt hat. Eine Haftung des Veranstalters, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Sach- und Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, die dem Teilnehmer während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung durch ein Verhalten des Veranstalters, seiner Vertreter, Erfüllungsgehilfen oder Beauftragten entstehen, ist bei der Verletzung von Pflichten, die nicht Haupt-/bzw. vertragswesentliche Pflichten (Kardinalpflichten – solche Pflichten, deren Erfüllung zur Erreichung des	DISCLAIMER OF LIABILITY All participants take part in the event at their own risk. It is the responsibly of the participant to decide to take part in competition and takes responsibility for his or her crew. The participant is responsible for the crew's seamanlike behavior and the boat's seaworthiness. The organizer may cancel or adjust the event in cases of force majeure, safety concerns or administrative order. In this case there is no participants right to compensation. Participants have no right to compensation by the organizer for any damages incurred in connection with the competition. In case of a violation of obligations that do not constitute primary respectively material contractual duties (cardinal obligations), the liability of the organizer, no matter because of which cause in law, for material and property damages of all kinds and their consequences that arise to the participant during or in connection with the participation in the event resulting from a conduct of the organizer, his representatives, servants or agents, is restricted to damages that were caused willfully or grossly negligent. When a violation of cardinal obligations occurs, in cases of simple negligence the liability of the organizer is limited to foreseeable, typically occurring damages. To the extent that the liability for damages
------	---	---

	Ziels des Vertrags notwendig ist, die den Vertrag prägen und auf deren Erfüllung der Teilnehmende vertrauen darf) sind, beschränkt auf Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden. Bei der Verletzung von Kardinalpflichten ist die Haftung des Veranstalters in Fällen einfacher Fahrlässigkeit beschränkt auf vorhersehbare, typischerweise eintretende Schäden. Soweit die Schadenersatzhaftung des Veranstalters ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, befreit der Teilnehmer von der persönlichen Schadenersatzhaftung auch die Angestellten – Arbeitnehmer und Mitarbeiter – Vertreter Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherheits-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen, führen oder bei deren Einsatz behilflich sind, sowie auch alle anderen Personen, denen im Zusammenhang mit der Durchführung der Veranstaltung ein Auftrag erteilt worden ist. Dies gilt in gleicher Form für den Veranstalter, den ausrichtenden Verein, die Choppy Water GmbH, den DSV, World Sailing, die IWA, GWA, DWFV, IFWC, IFCA, iQFOiL, iQFOiL Youth, iQFOiL Junior, Techno Windfoil und/oder alle ihre Offiziellen und Vertreter. Die gültigen Wettfahrtregeln von World Sailing, die Klassenvorschriften sowie das jeweilige Reglement und die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisung, alle in ihrer zum Zeitpunkt der Veranstaltung jeweils gültigen Fassung, sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt.	of the organizer is excluded or restricted, the participant also relieves the staff – employees and representatives, agents, servants, sponsors and individuals who provide or drive salvage, safety or rescue vessels or assist with their use - from the individual liability for damages, as well as all other individuals who were instructed to act in connection with the realization of the event. This is valid for the organizer, the club, the Choppy Water GmbH, DSV, World Sailing, IWA, GWA, DWFV, IFWC, IFCA, iQFOiL, iQFOiL Youth, iQFOiL Junior, Techno Windfoil and/or all the officials and representatives. The effective racing rules of World Sailing, the class rules, the Reglements and the rule and regulations of the Notice of Race and the Sailing Instructions are to be complied with and are expressly recognized.
19.3	Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.	The law of the Federal Republic of Germany shall apply.
21	VERSICHERUNG	INSURANCE
21.1	Alle Teilnehmer müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 3,5 Mio. € für die Veranstaltung haben.	Each participant be insured with valid (and for the racing area suitable) third-party liability insurance with a minimum cover of 3.500.000 EUR per incident or the equivalent.

22	PREISE	PRIZES
22.1	Die Plätze 1 bis 3 in jeder gültigen Division (vergl. NoR 4.2) erhalten Preise bei der Siegerehrung.	Prizes will be awarded to the positions 1 to 3 in each valid division (see NoR 4.2).
22.2	Preise, die nicht bei der Siegerehrung übergeben werden können, verfallen und verbleiben beim Organisator.	Prizes not claimed at the prize giving ceremony will remain with the organizing authority.
Appendix	Weitere Hinweise	Further Information
A1	Anreise und Unterkünfte	Travelling and Accommodation
A1.1	Für Informationen zu Anreise und Unterkunft wird eine separate Information „Travel & Accommodation Info“ bereitgestellt.	For further information regarding traveling and accommodation a separate information „Travel & Accommodation Info“ will be provided.
A2	Event Coverage	Event coverage
A2.1	Ergebnisse (Live-Scoring), tägliche Nachrichten und Fotos werden auf der offiziellen Website www.windsurfcup.de/ www.wingfoilmasters.de zu finden sein. Zusätzlich wird über die Veranstaltung auf den offiziellen Social-MediaKanälen des California Windsurf Cups und der California Wingfoil Masters berichtet: Instagram: california.windsurf.cup / california.wingfoil.masters Facebook: https://www.facebook.com/deutscherwindsurfcup/ www.facebook.com/wingfoilmasters/	Results (live scoring), daily news, and photos will be available on the official website www.windsurfcup.de/ www.wingfoilmasters.de Additionally, the event will be covered on the official social media channels of the California Windsurf Cup and the California Wingfoil Masters: Instagram: california.windsurf.cup / california.wingfoil.masters Facebook: https://www.facebook.com/deutscherwindsurfcup/ www.facebook.com/wingfoilmasters/
A3	Kontakt	Contact

A3.1	Choppy Water GmbH Brammersoll 2, 24235 Stein GERMANY Tel.: +49 (0) 4343 / 49 46 4-20 E-Mail: event@choppywater.de Internet: www.choppywater-company.de	Choppy Water GmbH Brammersoll 2, 24235 Stein GERMANY Tel.: +49 (0) 4343 / 49 46 4-20 E-Mail: event@choppywater.de Internet: www.choppywater-company.de
------	---	---